

F  $\frac{CJ}{27}$

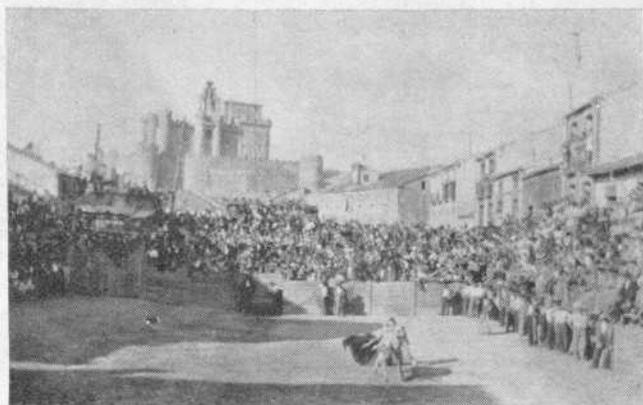


# FIESTAS EN TUREGANO



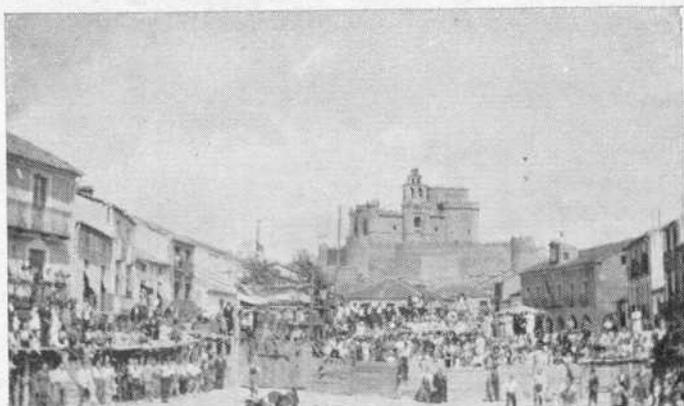
G-F 4751

12 - 13 y 14 de Septiembre de 1948

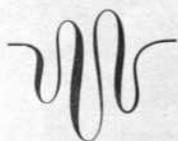


Las típicas fiestas de Turégano, constituyen todos los años un gran acontecimiento. In-

numerables filas de forasteros pueblan los caminos que conducen a la histórica Villa para presenciar las corridas de toros y dis-



frutar de la animación y alegría de las mismas.



DGCL  
D

# Hijos de Frutos Gómez

S. L.

ELECTRICIDAD, HARINAS Y MADERAS



*“LA JULITA,,*

Fábrica de Harinas en Turégano



*Central Hidro-Eléctrica*

Suministro de alumbrado y fuerza motriz a Navafría, Caballar, Turégano, Veganzones, Muñoveros, Torreiglesias y Otones de Benjumea



*Fábrica de aserrar maderas*

Aserrío de toda clase de maderas para la Empresa y particulares



Domicilio social en TURÉGANO

Teléfono núm. 3



+ 88318 CB. 1103719

R. 65543

# Vda. de **Emilio Hernando**

*Ferretería*

*Droguería*

*Curtidos*

*Hierros*

*Calzados*

*Juguets*

*Explosivos*

*Cristal plano y hueco*

*Coloniales*

*Fábrica de gaseosas y orange*

*Materiales de construcción*

*Surtidor de gasolina*

Plaza de España, 3  
Teléfono n.º 4

*Turégano*

## **PREGÓN DE FIESTAS**

Las Autoridades y vecinos de la Villa de Turégano anuncian con todo orgullo las fiestas que, desde tiempos muy remotos, se vienen celebrando el domingo siguiente a la fiesta de la Natividad de Nuestra Señora, en honor del «DULCE NOMBRE DE MARIA». Esta fiesta varía en fecha de un año a otro y en el presente coincide con el día 12 de septiembre.

Son muchos y muy variados los festejos organizados y, para que resulten bien, se ha hecho un ordenamiento perfecto, que a nuestro juicio, será del agrado de los numerosos visitantes que honran a nuestra Villa con su asistencia.

Las Autoridades y vecinos de esta histórica Villa de Turégano, aprovechan la ocasión por medio de estas líneas para saludar a todos los vecinos de pueblos comarcanos, así como también a todas aquellas personas tanto de la provincia como de fuera de ella que participen en estas fiestas.

Turégano saluda a todos con muchísimo cariño.

LA COMISION DE FESTEJOS

*Industrias* "JUANI"

FABRICA de  
Géneros de punto

Dr. D. Juan Gómez, 1

Teléfono n.º 7



**"JUANI"**

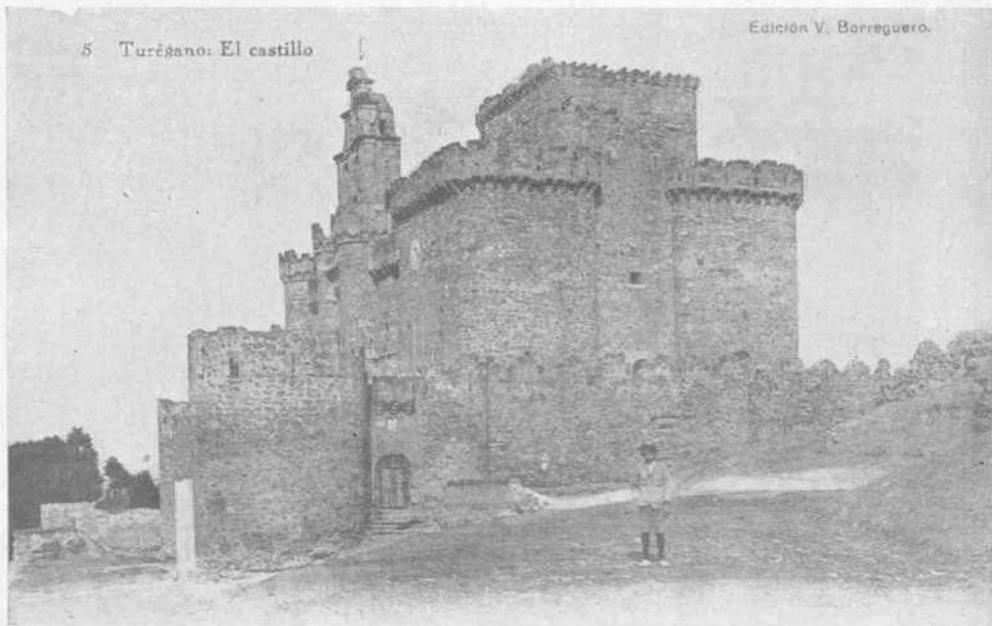
Mercería, Perfumería, Novedades  
para señora

Plaza de España, 15

TUREGANO

# TURÉGANO

Villa noble y señorial; lugar evocador de glorias y proezas sublimes, de gestas heroicas y leyendas poéticas; uno de los rincones más bellos y pintorescos de Castilla; donde todo atrae sugestionada y cautiva de manera apasionada: su panorama bellissimo, la nobleza de sus hijos, su hidalguía castellana, su rancio abolengo, su vega frondosísima, su amplia y típica plaza, su preciosa iglesia con el interesante ábside románico, sus caños estratégicos y bien abastecidos, sus magníficas y suntuosas escuelas, sus devotas y antiquísimas imágenes, su ermita con la Santísima Virgen de



5 Turégano: El castillo

Edición V. Borreguero.

*Castillo de Turégano; cobijo de reyes, mansión de preladados, escenario de trascendentales entrevistas y delicadas embajadas que contribuyeron notablemente a la colocación definitiva de los cimientos incommovibles de la unidad y de la grandeza de España*

*La grandiosa Torre del Homenaje con los torreones airosos, sus lados parecen acabados de labrar.*

# Amador HERRERO Tarragato

HORNO DE CAL

DESPACHO: Cano de Rueda, 25

**TUREGANO**

---

*Bar* RUFAS

---

ESPECIALIDAD  
EN  
APERITIVOS  
Y  
MARISCOS,  
COMIDAS  
Y MERIENDAS



Entrada a la Plaza

**TUREGANO**

---

*Pablo Heredero Heredero*

PESCADOS AL POR MENOR

Y COCHES DE ALQUILER

Calle Real, núm. 25 - TUREGANO

---

*Celedonio Gómez Pérez*

PESCADOS AL POR MENOR

Angosta, 2

**TUREGANO**

# TURÉGANO

los Remedios; todo envuelto en un ambiente de paz, de bienestar, de sosiego espiritual...

Dominando la Villa, allá en la altura, yérguese el Castillo, que preside con aire señorial toda esta meseta castellana. Es uno de los más admirables de la provincia y de Castilla entera; fortaleza inexpugnable, circundada por espesa y amenada barbacana con amplios cubos en sus ángulos y a su vez rodeada por murallas exteriores con admirable sistema de aspilleras en cruz, a lo largo de los adarves, para el doble empleo del arcabuz y de la ballesta. Todo evoca el recuerdo de aquellas generaciones sucumbidas que lucharon en sus fuertes en defensa de su fe y de su libertad.

Desde la Torre del Homenaje, grande y elevadísima, se contempla uno de los más bellos penoramas imaginables. A sus pies, como prestándole sumisión y acatamiento, el pueblo de Turégano, gozoso y enorgullecido, con sus casas señoriales, con sus calles empedradas con sus huertas de árboles frutales, con sus viñas, con sus pinares y choperas, con sus tierras de pan llevar, con sus ríos y caminos que más bien parecen cauces de espirituales corrientes y arterias por donde circula la vida social de toda esta comarca.

Allá, a lo lejos, la llanura inmensa castellana.

Parece que el cielo y la tierra se juntan; la vista no alcanza aquellas distancias... que se pierden.

Los cuadros enormes de sembrados, viñedos y pinares, contrastando con el siena de los barbechos, halagan la vista con su aterciopelado verde.

Por aquella parte se ven la Palomita blanca de Hontanares, Somosierra, Rincón de Navafría, Peñalara, Malagosto, Siete Picos, La mujer Muerta... sierra bravía que separa las dos Castillas.

Por esta otra parte, aquello que se ve ¿es Segovia? ¿será a lo mejor, Avila? No; es tierra de Gredos con sus pinares de azul verdoso, como el mar.

Y aquella otra espesura lejana de pinos... ¿será Valladolid? Es Portillo, con sus Arrabales y la Pedraja. Más a la derecha, Serrexuela de Burgos, Santa Lucía, El Otero, Castrillo de Sepúlveda lugares todos muy conocidos por su historia bélica; campos conquistados palmo a palmo por el Gran Conde de Castilla Fernán González, quien los libertó del yugo sarraceno y los incorporó a las conquistas que habían de formar después el glorioso reino de Castilla; mandando erigir este Castillo pri-

*Valeriano Giménez*

---

---

PANADERIA

---

---

Calle de la Paja, núm. 5 - TUREGANO

---

---

*Mariano Astarloa*

PANADERIA

---

---

Calle Real, núm. 28

TUREGANO

---

---

*Leonardo García Mayor*

PANADERIA

---

---

Real, núm. 16

TUREGANO

---

---

Francisco García

ZAPATERIA :: CALZADOS A MEDIDA

:: Y REPARACIONES EN GENERAL ::

---

---

Doctor D. Juan Cómez, 2

TUREGANO

---

---

# TURÉGANO

mitivo al que llamó *Turrem-Vegam*, palabras de cuya unión y alteración pudo resultar el nombre de *Turégano*.

Ante aquella grandeza, aquella inmensidad, aquella diversidad de panoramas: montañas altísimas, llanuras enormes, vegas frondosas, ríos espejantes, rastrojos dorados, viñedos y pinares verdeantes, el alma se conmueve, se extasía y prorrumpe en cánticos de amor y admiración a Castilla, trayendo a la memoria aquellos versos de Gabriel y Galán, a los campos castellanos:

*los de las pardas onduladas cuestras,  
los de los mares de enceradas mieses,  
los de las mudas perspectivas serias,  
los de las castas soledades hondas,  
los de las grises lontananzas muertas...*

*Qué plácido el ambiente,  
qué tranquilo el paisaje, qué serena  
la atmósfera azulada se extendía  
por sobre el haz de la llanura inmensa.*

## Benedicta Alvarez de Diego

PANADERIA

Obispo Miranda, 12

TUREGANO

Nicomedes Bermejo Heredero

CARNES AL POR  
MENOR

Plaza de Santiago, núm. 5

**TUREGANO**

José Adrados Gómez

SASTRERIA A MEDIDA

Obispo Miranda, núm. 5

**TUREGANO**

Ángel Cuesta

CARPINTERIA

EBANISTERIA

MECANICA

MUEBLES

DE LUJO

Obispo Miranda, núm. 10

**TUREGANO**



***Alcaldesa de Turégano con su traje típico***

# Cecilio Martín Berrocal

*Venta de máquinas  
de coser y escribir.*

*Relojería.*

*Coches de alquiler.*

*Representante de la  
casa Alfa en esta  
Zona.*

Cristo de la Calzada, 1

(Al lado del Almacén del Servicio Nacional del Trigo)

TUREGANO

Teléfono núm. 5

FILOLOGIA BARATA

# FANTASIA POPULAR

Cuenta un viejo cronicón,  
aunque no dice por qué,  
que si Pedraza y Turé  
tuvieron una cuestión:

Y que las apuestas villas,  
ufanas de su castillo,  
por un modo bien sencillo  
arreglaron sus rencillas.

Y, aunque la Historia se calla  
el lugar donde ocurrió,  
es voz común que se dió  
una famosa batalla.

De lo lindo se batieron;  
lucharon como valientes,  
hasta que los combatientes  
marcharon por do vinieron.

Y al terminar sucedió  
que Turé se dió tal traza  
que... como perdió Pedraza,  
pues, claro, Turé... ganó

P. C.



# Faustino Tejedor

COMESTIBLES :: VINOS :: TRANSPORTES

Calle Real, número 26

TUREGANO

---

# Leovigildo Gallego

---

PANADERIA

---

San Juan, núm. 14 - TUREGANO

---

# Faustino Sanz y Sanz

MERCERIA Y ULTRAMARINOS

---

Real, 1 y Santiago, 3

TUREGANO

---

# LORENZO TEJEDOR RUBIO

V I N O S

Y

COMESTIBLES

Calle Real, núm. 9

TUREGANO



*Interesante ábside románico de la Iglesia parroquial de Santiago Apóstol*

T  
U  
R  
É  
G  
A  
N  
O



*Grupo escolar, modelo perfectísimo de esta clase de edificios destinados a la enseñanza. Está sólidamente construido con todas las exigencias pedagógicas modernas.*

# Florencio Herrero Tarragato

HORNO DE CAL

Despacho en la calle de Angosta

TUREGANO

---

FARMACIA DEL LICENCIADO

## D. Benjamín Tejedor de Antonio

INSPECTOR FARMACEUTICO MUNICIPAL

Plaza de España, núm. 31

TUREGANO

---

## *Gregoria Domínguez Lobo*

PASTELERIA. Y CONFITERIA  
EN GENERAL

Plaza de España, núm. 18

TUREGANO

---

## *Rufino de Diego García*

---

---

PESCADOS AL POR MENOR

---

Avenida del Generalísimo, 14

**TUREGANO**

# Nuestra Señora de los Remedios



Bellísima escultura, sedente sobre trono, o de Majestad, con el Divino Niño apoyado sobre la rodilla izquierda de la Madre. En la mano derecha tiene la Virgen un ramo de flores, símbolo de las hermosas virtudes que le adornan. El Niño levanta los dedos índice y medio de la mano derecha en actitud de bendecir, mientras con la izquierda sostiene el globo del mundo, sobre el que descansa la Cruz:

Es de madera policromada, de la segunda mitad del siglo XIII, de claro acento gótico.

Esta Imagen, al ser vestida, como otras de la misma época, fué desfigurada como si se hallara de pie, mutilada y retocada

en la cara y en las manos. Con ello perdió todo el sabor antiguo y tradicional y toda su belleza artística.

El insigne artista y ejemplarísimo sacerdote don Félix Granda, gloria del arte cristiano en España, ha restaurado la imagen con tal maestría y acierto que, conservando en ella todo cuanto tenía y supliendo todo lo que la faltaba, y policromándola después en oro finísimo, parece hoy exactamente la misma Imagen que veneraban nuestros antepasados.

Los hijos de la Villa de Turégano siempre han tenido especial veneración a esta Imagen, cuya advocación se pierde en la lejanía de los siglos

No hay tureganense que al pasar por delante de la Ermita no se descubra, se santigüe y se detenga para rezar un Avemaría, o que, encomendándose a Ella, con todo el fervor del alma, no haya recibido algún favor especial de su corazón materno.





Ntra. Señora de la Salud,  
Patrona de la Villa

# PROGRAMA OFICIAL DE FIESTAS

La Comisión de festejos del Ayuntamiento de esta Villa, con el deseo de que las fiestas revistan gran esplendor, ha organizado el siguiente programa de festejos:

**Día 11 de septiembre.**—A las seis de la tarde, inauguración oficial de las fiestas, con repique general de campanas y disparo de cohetes. Una banda de música recorrerá los sitios más céntricos tocando alegres pasacalles.

A las ocho de la tarde, Autoridades y vecindario se dirigirán a la iglesia parroquial para cantar una **Salve a la Santísima Virgen**.

De nueve a once de la noche, grandes bailes en la Plaza de España, y de once de la noche a la madrugada, bailes también en

las diversas verbenas de la localidad, amenizadas por afamadas orquestas.

**Día 12.**—Por la mañana, dianas. A las once, **Misa solemne en la iglesia parroquial**, con sermón, a cargo del **Muy I. Sr. D. Pedro Llorente de Pedro, Canónigo Magistral de la Santa Iglesia Catedral, de Segovia**. A la una de la tarde, gran concierto de música en la Plaza de España.

A las cinco de la tarde se organizarán diversos **partidos de pelota a mano**, con premios en metálico para los que resulten vencedores. El primero será de 100 pesetas; el segundo, de 50, y el tercero, de 25. En este campeonato podrán tomar parte todos los vecinos de la localidad, pero para ello es preciso soliciten su inscripción en la Secretaría del Ayuntamiento en los días 3 y 4 del mes de septiembre,

horas de diez a doce de la mañana. Terminado este espectáculo se organizará, en la Plaza de España, un gran baile de rueda. A las once de la noche, grandes bailes en las alegres verbenas de la Villa.

**Día 13.**—Por la mañana, dianas. A las once se hará el **típico encierro de las reses** que han de ser lidiadas en el mismo día. A las cinco y media de la tarde, si el tiempo no lo impide y con el superior permiso de la Autoridad provincial, tendrá lugar en la Plaza de España, convenientemente preparada para ello,

## UNA ENORME NOVILLADA

con reses de la muy acreditada ganadería de **don Fermín Sanz Madrid, de Colmenar Viejo**, con divisa roja y caña, por los siguientes diestros:

**Pedro Arcos (INFANTES)**

que en el año pasado conquistó un clamoroso triunfo en esta plaza y

**Manuel Mateos (ROMERITO)**

valiente y joven novillero que promete ser uno de los principales de la novillería española.

Sobresaliente de espada: **EMILIO FRESNEDA**, con las correspondientes cuadrillas de banderilleros.

A las nueve y once de la noche, los mismos festejos que el día anterior.

**Día 14.**—Los mismos festejos y a las mismas horas que el día 13.

Turégano, Septiembre de 1948.

El Alcalde Acctal.,

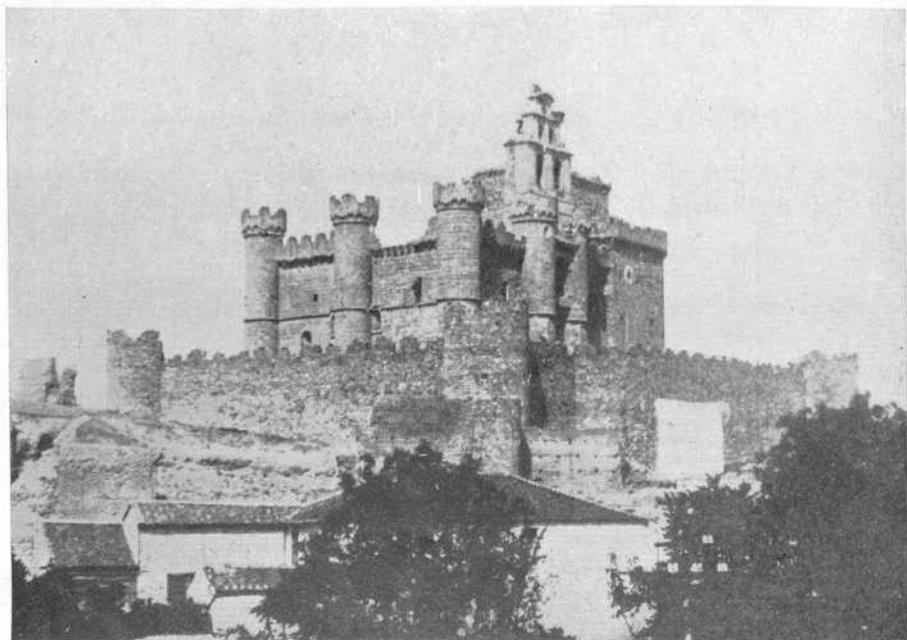
**BENJAMIN TEJEDOR**

El Secretario,

**MANUEL MARTIN**

NOTAS.—Se observarán con todo rigor las disposiciones vigentes para esta clase de espectáculos. Prohibida la estancia en burladeros y rueda a toda persona ajena a los novilleros y sus cuadrillas. Si alguna res se inutilizara durante la lidia o encierro, no será sustituida por otra. Todas las infracciones que se cometan serán castigadas severamente por la Autoridad local.





Castillo medioeval de la Villa de Turégano, mansión señorial de los Obispos segovianos; uno de los más admirables de la provincia y de Castilla. Todo el esplendor pretérito de Turégano estuvo representado por este Castillo-iglesia, inexpugnable, donde la Reina Católica recomendó a su esposo permanecer, en caso de necesidad, teniendo en cuenta las excelencias de esta fortaleza.

# El Castillo de Turégano

¡Enigma...

*Pastor gigante, que del cerro oteas  
la grey sumisa, que a tu sombra crece,  
mira la vega, que a tus pies florece,  
cual antaño en tus muros las peleas.*

*Tienes entrañas de verdugo y padre:  
lo mismo en ti se reza que se lucha:  
y el fragor a la vez en ti se escucha  
del amor y del odio, aunque no cuadre.*

*Almenas y campanas igual quieres:  
tienes cara de asceta y de guerrero:  
por eso cuando llega a ti el viajero  
te pregunta extrañado: tú ¿quien eres?*

*¿Dos torres a la par? Misterio encierra:  
en todas tus almenas se ven cruces  
que sirven a las flechas y arcabuces:  
¿son mensaje de paz? o ¿son de guerra?*

*Unas veces recibes a los Santos,  
que en Concilio a los fieles dan sus leyes:  
otras veces cobijas a los Reyes,  
y eres mezcla de gozos y de llantos.*

*De una joya engastada eres anillo,  
de una perla sagrada concha recia;  
tienes alma de santo, eres iglesia;  
tienes cuerpo guerrero, eres castillo.*

P. CENTENO



# PATRICIO GOMEZ PASCUAL



TALABARTERO, ESPECIALIDAD EN  
CONSTRUCCION DE APEROS DE LABRANZA



Plaza de España, 17

**TUREGANO**

---

## Victoriano Astarloa Trapero

GRAN CAFE MODERNO  
Servicio esmerado

Plaza de España  
**TUREGANO**

---

## Gaudencio Gómez

# Mateo

---

---

Explotaciones forestales

Fábrica de aserrar maderas y  
molinos de piensos.

Plaza de España, 26

**TUREGANO**

Teléfono 2

## Turégano dió a España, en el siglo XVI, uno de los más grandes y esclarecidos Ministros

No es Turégano célebre solamente por las gestas heroicas y por los acontecimientos gloriosos que en él se han realizado. Turégano es también célebre en la historia patria, por que ha dado a España hombres eminentes que la han prestado grandes y excelentes servicios.

Uno de estos hombres esclarecidos es *Don Francisco de Contreras y de Rivera*, que ocupó los cargos más elevados y de más prestigio de la Nación.

Nació don Francisco de Contreras en la Villa de Turégano el 18 de Diciembre de 1543 y fué bautizado en la iglesia parroquial de Santiago.

Sus padres, don Diego de Contreras y doña Elvira de Rivera, pertenecían a familias nobles, limpias y profundamente cristianas.

A los 17 años de edad se quedó sin padres y su hermano mayor, don Juan de Contreras, cumpliendo lo dispuesto por su padre, le envió a estudiar Derecho a la Universidad de Salamanca. En 1566, se graduó de Bachiller y en 1571 ingresó en el Colegio Mayor de San Salvador de Oviedo, de la Universidad de Salamanca, para licenciarse en la Facultad de Leyes.

A los 34 años de edad, el Rey don Felipe II le eligió para Consejero del Reino de Navarra. Once años más tarde fué nombrado Oidor de Granada y Consultor del Santo Oficio en dicha Ciudad.

El Rey don Felipe III le nombró, a los 56 años de edad, miembro del

Consejo Supremo de Justicia y le encomendó el inventario de los bienes de su padre.

En 1602 fué en visita oficial a la Universidad de Valladolid.

En 1607, fué nombrado Juez para las particiones que dejó la Emperatriz doña María, Reina de Hungría, entre sus herederos: Felipe II, su nieto el Emperador Rodolfo y los Archiducos Maximiliano, Matías y Alberto, sus hijos.

Tuvo a su cargo, el desempeño de la Villa de Madrid y dió principio a los trabajos para abastecer de agua a dicha Villa, y que en ella hubiese fuentes.

Recopiló en un libro todas las Leyes del Reino; trabajo que mereció la aprobación del Rey don Felipe III y del Consejo de Justicia.

Celebró varias reuniones, para tratar y resolver asuntos gravísimos, con los Cardenales don Bernardo de Rosas, Arzobispo de Toledo, y don Fernando Niño de Guevara, Arzobispo de Sevilla, y con Presidentes y Consejeros de Estado y otros grandes Ministros.

El Rey don Felipe IV, condecorador de su gran talento, rectitud y lealtad, le nombró Presidente del Consejo de Justicia, a pesar de su avanzada edad, pues rayaba ya con los 78 años.

Enfermó gravemente a principios del año 1630, de un catarro seco, con fiebres malignas. Preguntando un día qué pasaba en la Corte, le respondieron que *había gran falta de pan y que los pobres morían de hambre.*



# Juan González de Blas

---

## Gran Café del "Norte"

*Verbena amenizada  
por la afamadísima  
orquesta que dirige  
el joven maestro y  
compositor hijo de  
esta Villa don Argi-  
miro San Pedro.*

**Salida a Pedraza, 12**

**TUREGANO**

---

ALQUILER :: BICICLETAS :: REPARACION  
ACCESORIOS

*Felipe Alvaro Gómez*

**TUREGANO**

## TURÉGANO DIÓ A ESPAÑA...

Entonces contestó con ansia y caridad admirable: *¿Pues cómo se desperdicia tanto conmigo? De aquí en adelante no me den más que un plato; pues aún de ese me sobra. Mandando llamar a su confesor le dijo: Padre mio, ¿no es buena Cristiandad que me sobre a mí el sustento, cuando los pobres mueren de hambre! Yo estoy muy de camino para la otra vida y la mejor provisión para tal viaje es la limosna. Así quiero que cuanto trigo hubiere mio, se cueza en pan y reparta a los pobres, que espero hallar en ellos a Jesucristo mi Redentor.*

---

En vista de esto se despachó un Decreto, en su nombre, para que cada día se llevasen a su aposento ocho fanegas de pan cocido, que repartió su confesor a los pobres.

Murió el sábado 4 de Mayo de 1639 a los 86 años de edad.

Su muerte causó gran sentimiento en la Corte y en el Reino. Se le hicieron los funerales en el Convento Real de San Jerónimo de Madrid y fué sepultado con solemne pompa en su Capilla del Convento de Bolarque, con inscripciones muy sentidas, dignas de sus muchas virtudes.



**Manuel Mateos «Romerito»**

# José González

ULTRAMARINOS, VINOS  
Y MERIENDAS

Plaza de Santiago, núm. 4

**TUREGANO**

---

# Guillermo Gómez Martín

ULTRAMARINOS Y GRAN  
SURTIDO DE LICORES  
EMBOTELLADOS ~~~~~

Entrada a la Plaza, núm. 3

**TUREGANO**

---

# Laurentino Manrique Sanz

VINOS, CERVEZAS Y  
TRANSPORTES EN GENERAL

Plaza de España, núm. 7

**TUREGANO**

---

# Desiderio Ferradal del Caz

PAÑOS Y TEJIDOS

Entrada a la Plaza, núm. 7

**TUREGANO**



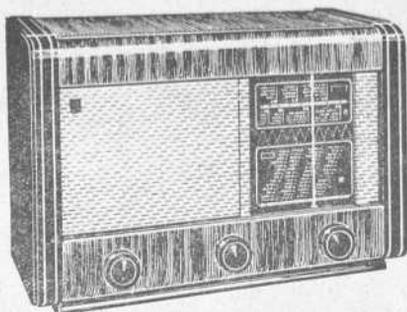
## Cruce con "mareo"

Al viajero que llega  
por Pinarejo  
y empieza a tomar fuerzas  
donde «Conejo»  
después «la Clementina»,  
luego «en cá Pérez»,  
entra donde «Manrique»  
y un vaso bebe.

Si echa «la espuela»  
al pasar por la esquina  
de «Rafaela»;  
por muy poco que pare  
donde «Pepillo»  
subirá echando «chispas»  
hasta el castillo:  
y si hace «eses»  
es que la carretera  
se lo parece.



# Philips-Radio



Hoy como ayer, a la cabeza en todo el mundo.  
También en la provincia hay miles de aparatos, muchos de ellos con más de 20 años de funcionamiento



## "DIANA"

LA BICICLETA DE CALIDAD

Construída especial  
para nuestras carreteras

EXCLUSIVAS DE

**AUTO-INDUSTRIAS MARTIN**

Azoguejo, 9

SEGOVIA

(EDIFICIO COLUMBA)

REPRESENTANTE EN TUREGANO

**MARCIANO GOMEZ**

## Algo sobre nuestras ferias y mercados

Desde tiempo inmemorial vienen celebrándose en esta Villa dos ferias de ganados de todas clases y mercados los sábados de cada semana. No creemos sea necesario explicar la importancia tan extraordinaria que tienen las llamadas ferias de San Andrés y de la Cruz, así como tampoco la de los mercados semanales; pues las ferias se cree sin temor a equivocaciones que serán las más importantes de esta región castellana y con relación a los mercados son los únicos que con más regularidad funcionan en esta comarca.

Unos datos sobre las operaciones o transacciones que se hacen en los días marcados para su celebración, nos han de dar una idea casi exacta de la importancia de las ferias de San Andrés, no pudiéndose concretar exactamente por ser muy numerosas y no llevar un control que nos marque la certeza de las mismas.

En el pasado año se calculan de nueve a diez mil los tratos efectuados en estas ferias, y el valor de estas ventas y compras en unos noventa a cien millones de pesetas.

A nuestras ferias afluyen personas de todas las regiones de la Península y hasta de las Islas Baleares y Canarias.

En esta Villa encuentran todos los feriantes alojamiento para ellos y sus ganados, y aunque no pueden estar las personas con las mismas comodidades que en los hoteles de capitales y de otras poblaciones importantes, aquí están en las casas de cualquier vecino en un plan familiar. En resumen; que cada feriante tiene su casa conocida y allí va con entera confianza y libertad, como si se tratara de su propia familia.

Es digno de admiración el orden con que las mismas se desarrollan, toda vez que desde hace años no se ha conocido ninguna reyerta entre los feriantes, así como tampoco robos de ninguna especie.

Las autoridades y vecinos ponen el mayor celo posible para conservar estas tradicionales ferias por lo que bien puede decirse que cada año mejoran notablemente.

Y nada más, porque de esta materia habría mucho que escribir, pero nos hemos limitado únicamente a decir un poquito.

De todas formas, la villa de Turégano invita a todas las personas que lo deseen a ver estas ferias.

UN VECINO

# LA SERRANA

LINEA DE AUTOS PARA VIAJEROS DESDE

**SEGOVIA - SEPULVEDA - RIAZA**

A CANTALEJO - PRADENA - ESTEBANVELA  
Y GRADO DEL PICO

A NARROS DE CUELLAR - - AREVALO  
Y MARTIN MUÑOZ DE LAS POSADAS

Concesionaria de la GENERAL MOTORS

**PETICIONARIA DE CUBIERTAS**

***Domicilio Social:***

Carretera de San Ildefonso, 2

Teléfono 33

**SEGOVIA**

Pedro Arcos  
(INFANTES)



---

Un mantón de manila  
de mil colores  
me parece tu vega  
llena de flores,  
y tus laderas,  
cuando brotan alegres  
las guindaleras.

*José Tejedor Rubio*



ESPECIALIDAD  
EN  
VINOS Y CAFÉS

Salida a la Plaza, 1 y 8

**TUREGANO**

---

FELIX HOLGUERAS DELGADO

---

CARNES AL POR MENOR

---

Plaza de España, 10

**TUREGANO**

---

PLACIDO TAPIAS ARRIBAS

MERCERIA :: VISUTERIA  
:: :: PERFUMERIA :: ::  
ESPECIALIDAD EN  
FORRAR BOTONES

---

Plaza de España, núm. 11

**TUREGANO**

---

*Emilio González Manrique*

TALLER DE CARRETERIA

Salida a Pedraza

**TUREGANO**

# Casa Ricardo



Especialidad en vinos de Valdepeñas

Se sirven comidas y meriendas :: :: ::

Para comer buen cordero asado

## CASA RICARDO

Plaza de Isabel II (antes  
plaza de la Opera) n.º 2

*Madrid*

---

# Terraza Castilla

---

Durante las fiestas se abrirá esta  
acreditada terraza con la actua-  
ción de una formidable orquesta.



*Esmerado servicio de BAR*



TEMPERATURA AGRADABLE

# Hotel CASAS

RESTAURANTE - BAR

Todo confort

Servicio esmerado

Espaciosos comedores para bodas  
y banquetes

Propietario: JUSTO PEREZ

Cronista Lecea, 11  
Teléfono 107

*Segovia*

*Emilio Gómez Pacheco*

GRAN TALLER DE BALCONAJE

Construcción de hoces MARCA «E»

Cano de Rueda, núm. 14

TUREGANO

AVELINO BERMEJO VELASCO

CARNES AL POR MENOR

Angosta, núm. 7

TUREGANO

Sociedad Recreativa Centro  
Tureganense

SERVICIO ESMERADO  
PRONTITUD Y ECONOMIA

CAFE CERVEZAS  
LICORES

Calle Real, número 1

TUREGANO



M A D E R A S

G. A. M. P. (S. L.)

EXPLOTACIONES FORESTALES



Factorías en

Aguilafuente, Turégano, Navafría,  
El Espinar y Puente de Mesa

DOMICILIO SOCIAL:

Gobernador Fernández Jiménez

Teléfono 432

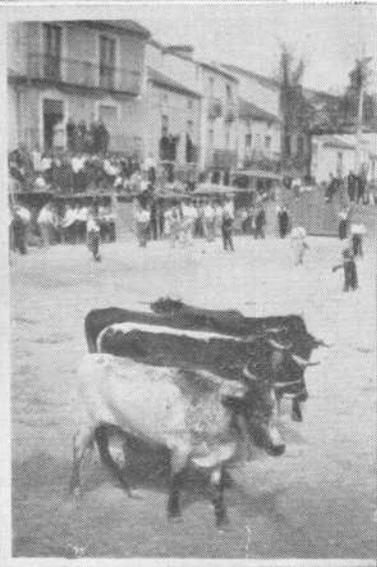
SEGOVIA



*Uno de los momentos más bonitos de las fiestas de Turégano es el encierro de los novillos. Encallejona-*



*dos por los sitios más pintorescos de la Villa y conducidos por jinetes en caballos bien enjaezados, hac-*



*entrada en la gran plaza por el sitio más estratégico, precedido que grita y corre al verse envuelto entre las astas d*

